

O comencìn vuê une gnove rubriche, cussì, par gust dal Ostîr, par viodi se magari a pues plasê ancje ai clients de Ostarie e sburtâlu a lâ indevant.

La rubriche si clame “Cemût si disial?” e si cjacare di peraulis. In fin dai conts, lis contis si fasin sù cu lis peraulis, e di spes a capite di no savê cemût che si clame par furlan cualchi robe che par talian lu savin benissim. Qualchi volte al capite parfin il contrari.

Comencìn!



LIBELLULA

Sì, propite chê bielissime bestie che e svolate parsore lis nestris aghe, d'Istât, e che riflet il soreli. Cemût si disie, libellula, par furlan. Forsit lu savês o forsit no, ma al reste che la traduzion e je une vore particolâr. La libellula, par furlan, e je il SVUARBECJAVAI, o il SVUARBEVOI come che nus dîs il DOF.

COCCINELLA



E forsit nancje la “coccinella” ducj a san cemût che si dîs par furlan. O sigûr, chei plui vecjuts pues jessi che si metin a ridi, par une robe cussì, ma us siguri che i fruts no lu san e a tirin fûr strambolots come “cocinele” o robis di cheste fate. La “coccinella” invezit, par furlan e je la MARIUTINE, o MARIUTE o ancje AVEMARIE.

Il parcè nol è nancje di discuti, se o pensais che par solit a saltin fûr il mes di Mai, ven a stâi il mês de Madone.



MANTIDE RELIGIOSA

E par sierâ la terne dai insets di vuê, fate di nons une vore evocatîfs, par furlan, ve chi chel che al à, par sigûr, origine compagne di chê taliane (li çatis in preghiere de bestie) ma che par furlan e somee plui biele e incisive. La “mantide religiosa” difat, par furlan e je nuiemancul che la MUINIE, ancje se pes sôs abitudinis alimentârs post-cubie no je propite cetant religjose...